Глава 13: Дикая карта.

[Точка зрения Канадэ]

«Хадзуки-тян. Спасибо, что пришла так быстро.»

В воскресенье, на следующий день после того, как Ю-кун расстался с Хадзуки-тян. Я связалась с ней с помощью Лайна и попросила её прийти в парк Ханасаки, где у нас было так много общих воспоминаний.

«Угу. Так для чего же я тебе нужна?»

Как часто Хадзуки-тян плакала со вчерашнего дня?

Она не могла скрыть свои опухшие глаза, что портило её обычно красивое лицо.

«Хорошо, скажу тебе сразу. Я влюблена в Ю-куна. Я любила его с тех пор, как училась в начальной школе. Вот почему отныне я собираюсь быть рядом с ним.»

«Что? Подожди минутку, Канадэ. Я и Юри еще не расстались, понимаешь?»

«Ты уже порвала с ним. Он уже сказал, что хочет расстаться с Хадзуки-тян навсегда.»

«Я уверена, что это был просто внезапный эмоциональный всплеск. В конце концов, мы же знаем друг друга с тех пор, как я себя помню. Я знаю всё о Юри, и я единственная, кто может его понять.»

Хах, она действительно не понимает. Как она может всё ещё верить, что сможет сохранить отношения после случившегося?

«Хадзуки-тян. Если ты говоришь, что понимаешь чувства Ю-куна, знаешь ли ты, через что он сейчас проходит? Знаешь ли ты, как сильно страдает он с тех пор, как узнал о ваших отношениях?»

«Это...»

Хадзуки-тян явно расстроена. По выражению ее лица можно сказать, что она отчаянно пыталась придумать себе оправдание. Трудно поверить, что до этих событий она всегда выглядела такой взрослой.

«Я понимаю, что это плохо. Но я также уверена в том, что он знает, как сильно я его люблю. Это правда, что у меня был секс с Коуки, но я также ходила на множество свиданий с Юри. И всякий раз, когда у нас было совместное время, я всегда была с ним и отдавала ему всю свою любовь.»

«Подожди-ка, Хадзуки-тян. Ты это сейчас серьёзно говоришь? Разве ты не понимаешь, что всё безнадежно кончено, когда говоришь, что у тебя был секс на стороне?»

«Этого недостаточно. Но, прежде всего, это не имеет никакого отношения к Канадэ, верно? Это касается только меня и Юри, поэтому, пожалуйста, не вмешивайся.»

Она действительно дура. У неё, кажется, совершенно отсутствует чувство заботы о других.

Но изначально она не должна была быть такой. Она часто помогала мне и Ю-куну. Если это так, то почему сейчас она игнорирует чувства Ю-куна?

Возможно ли, что она просто напугана? Она должна понимать, что говорит бессвязные вещи, но говорит ли она так просто потому, что боится потерять Ю-куна?

«Я твоя, можно сказать, родственная душа в этом вопросе, ясно? Так что это ещё как меня касается. Я люблю Ю-куна и скажу ему об этом, когда поддержу и исцелю его разбитое сердце.»

«Чего? Это просто лицемерие. Помогая ему, ты хочешь увеличить свои шансы на успех. Ты просто вороватый кот.»

«Хмм. Верно. Именно так это выглядит с твоей стороны. Но ты же знаешь, что именно ты, Хадзуки, а не кто-либо другой, сломала Ю-куна. Ну а я единственная, кто может быть рядом с ослабевшим им. Нет у тебя больше права быть рядом с Ю-куном.»

Хадзуки-тян бросает на меня взглядом свой невысказанный гнев. Но я не позволю себя запугать, ясно? В конце концов, я не могу смириться с тем, что Хадзуки-тян, которая так сильно ранила Ю-куна, может просто так уйти. Вот почему я собираюсь использовать карту, которую знаю только я.

«Хадзуки-тян, что ты знаешь о подонке, который заставляет тебя чувствовать себя лучше всех?»

«Что? О каком подонке ты говоришь? Ты ведь не имеешь в виду Коуки?»

«Мне неocom больше так говорить. Просто ответь на мой вопрос. Я спрашиваю тебя, как много ты знаешь о нём. Например, знаешь ли ты, что он занимается сексом еще с двумя девушками, кроме Хадзуки?»

«... М?»

«И у них обеих есть парни. И все же они спят с ним. Мне над этим было сложно не посмеяться. Но ещё я не могла не почувствовать омерзения при мысли о том, что проводила время с подобным человеком.»

«Это какая-то чушь...»

«Нет. Я спросила мальчика, который стал таким же “рогоносцем”, как Ю-кун. Ты, должно быть, знаешь одного из них, Хадзуки-тян, потому что вы были одноклассниками ещё в младших классах средней школы. Ну, я не могу назвать его имени.»

«Ты лжешь! Не обманывай меня! Он же сказал, что я ему нравлюсь, помнишь?! Коуки сказал, что я нравлюсь ему больше всего и что со мной ему лучше всего.»

«Хммм. Возможно. Интересно, с кем он тебя сравнил? В любом случае, я не доверяю ни одному

слову, что вываливается изо рта этого урода. Если ты так сильно сомневаешься во мне, почему бы тебе не спросить его напрямую? Хотя я и уверена, что он, вероятно, скажет что-то вроде: "Я этого не делал" или "Ты мне нравишься больше всех".»

«Это... это неправда... Это не может быть правдой.»

«Меня больше не волнуют твои отношения с этим мусором, и мне не нужно отчитываться перед тобой. В любом случае, почему бы тебе просто уже не продолжать свою жизнь с этим подонком? Эх. Ты взвалила на себя столько греха.»

Хадзуки-тян присела на корточки, обхватив голову руками. Я посмотрел вниз на Хадзуки-тян и нанесла ей завершающий удар.

«Я никогда не прощу тебя, если ты попытаешься причинить Ю-куну еще больше боли. Помни вот ещё о чём: наши отношения, как друзей детства закончились из-за твоего предательства. Прощай, Хадзуки-тян.»

Слова автора оригинала:

В "Главе 7: Гнев." Канадэ связалась со своей подругой из младших классов средней школы, которая ходила в ту же школу, что и Коуки. Подруга рассказала ей, что у нее был одноклассник, у которого Коуки украл девушку. (Только некоторые одноклассники знают, что её украл Коуки).

Девочка больше не собиралась ничего рассказывать Канадэ, но, спросив Канадэ, что происходит (она не сообщила своих подробностей и целей), она решила рассказать это и попросила разрешения позвонить ему на месте.

Она знала мальчика из младших классов средней школы. Поскольку они учились в разных классах, эти двое никогда не разговаривали друг с другом, так что это было практически так, ведь они как будто встретились впервые. Кстати, он тоже в какой-то степени знал Коуки, но только когда тот собрался переводиться в другую школу.

Сначала мальчик не хотел говорить, но, когда ему сказали, что есть еще одна жертва Коуки, он начал говорить так, будто его плотина прорвалась.

Он и его украденная девушка встретились в одном клубе в первом классе средней школы и стали друзьями, а во время весенних каникул перед выпускным годом они признались друг другу в своих чувствах и начали встречаться. Они были первыми парнем и девушкой друг у друга, но все развалилось, когда Коуки перевелся в другую школу. Она сказала ему: "Мне очень жаль. Я нашла другого, кто мне нравится", и их счастливая совместная жизнь, длившаяся около полугода, подошла к концу.

Эх, слишком грустно...

Слова переводчика:

Примерно так я себе представляю людей, которым нравится netori. (Про Коуки)

А ещё я бы перевёл историю с подобным сюжетом. Естественно, чтобы она была от лица того, у кого украли девушку. Люблю подобные грустные истории. Ну а ещё эту историю можно было засунуть в интерлюдия. Жаль, что автор так не сделал.

<http://tl.rulate.ru/book/82308/2632849>